



# सञ्चारिका लेखमाला

## Sancharika Feature Service

jif{\*

cs (

dfl; s

ebf;c; fh

September 2005

- cf06ldf cu| / dlxf  
sd 5g\cf06l kzf cflg]dlxf ✎ lj b/ vltj 8f/lul/z e6&/f0{
- ââkl18t lj wjf df/; f0sn ddfd  
ââkl18t dlxfnf0{hflu/ lbg lxrlsrp5 ; dfh ✎ sdnf sF/
- h8âxf nllgdf5]tx nufp5g\pglx;?  
8d]ufp5f dlxf; kxf] dfq xfg h8âxf  
nllg]klg tx nufp5g\ ✎ e/tk| fb e6&
- dlxfj f/lj ?4 ; xefh  
dlxfj f/lh: tf]k]s[ts klqoflj ?4sf]  
c6wlj Zjf; x6fpg ; xefh ✎ h]kf08]



===== ; #fl/sf ; dx÷g]fn =====

# cf06ldf cu| / dlxnf

; do ablnof] sDKob/d}a; ] ; #f/ xfg]a]hf cf0; Sof].  
 a]; f06af6}; #f/sf]; dfrf/ yxf kfpq ; Sg]e0; Sof]hdfgf . t/  
 dlxnf? eg]ev{ }cfp5g\cf06l kzf|t/ . t/ yf]; dodf o; kzf|t  
 dlxnf?n]u/\$f]; kmtf eg]sd cf5g ldNb0 . cf06lsf x/\$  
 lg0f6 txd /x] sfd ul/; s3f 5g\dlxnf?n]klg .

## lj b' vltj 8f/lul/z e6d/f0{

of]tlg k|tzt df klg dlxnfsf]  
 ; Vof slt xfhf < ; Dej tM  
 k?ifsf] thgdf sDKob/ kpfu  
 ug[dlxnfsf]; Vof Psbd}sd  
 5 . ; x/L Ifqdf cj ; /  
 kfPsfafx\$ u|dlOf Ifqdf clxn]  
 klg sDKob/sf]gfd g; Gg]  
 dlxnf w]}5g\

cgdfg nufpg ; ls65 - ck/l6<sup>a</sup> k0ffnl  
 df0qm] knk lj G8fh]sf] gkfnl ; #s/Of lj sf;  
 ul//x3f] df0qm] knksf clws[ lj qm]f  
 cglnd68 gbl]Bosf sfo\$ /L lgb3s Png  
 thfw/ e65g\

kl5Nnf jifdf ; Rgf klj lw -cf06l  
 ; Da6wl sn]hsf]; Vof a9b}uPsf]5 . o; df  
 klg dlxnf lj Bfyl\$]; Vof s3l dfqdf a93f]  
 kf065 . Ps}fp0f a; ] ; a} sfd ug{ ; lsg]  
 ePsf] klg of] Ifq dlxnfsf nflu /fd]  
 .Sofl/c/U ag] ; Defj gf bl]v65 . dlxnf  
 cfk]sf] sddf a9l nugzn xg]ePsf] klg  
 pglx3sf lgDt of] Ifq ; /lft bl]v65 .

lxdfn ldl8ofn] cl3Nnf] jif{ cf0fhgf  
 u/\$f] . j3j] s66]6l df j]6 s66]6 ; f06sf]  
 pkfw lhlg] @@ jif0f 0l6b/f zdf0lv lnP/  
 gkfnl efiidf} lj G8fh] tof/ kfg] l6ddf  
 ; 0fh]ss] eldsf lgj f3 ul//x3l #) jif0f  
 ; bogf l3ld/] Ddsf] sfd ug] lfdtf / zhl  
 x3f{ pglx3n] k?ifsf] e6b a9l x3; ot kli6  
 u/\$f 5g\ . cf06l lj ifodf gkfn] klnf]  
 :gfts0/ ltdnf odl, gkfnl efiidf ck/l6<sup>a</sup>  
 k0ffnl lj sf; ul//x3f] dbg k':sf/  
 k':tsfnosl ; Dks{ ; 0fhg clws[ df]gsf  
 wfVj, k]w]ks kljqf 9sfn, j3 80nk/  
 sfdlff /f0{ gkfn 6]hsddf sfo{t u0fs3/L  
 kwfg, l/gf 8uf]h:tf dlxnf3 gkfnl  
 cf06lsf] Ifqdf cu0fl bl]vPsf 5g\ . gkfnl  
 efiidf} .df0qm] knk lj G8fh] ck/l6<sup>a</sup> l; :6du

gkfn]sf cfddlxnfsf] kxFdf sDKob/  
 slxn] Dd klnf < xfn]sf] gkfn]sf] ; Rgfklj lw  
 Ifq] slt k|tzt dlxnf0{ cfu63f] xfhf <  
 xfn}; fj h]gs Ps tYofscg; f/ gkfn] sh  
 hg; Vofsf] hDdf tlg k|tzt dflg; n] sDKob/  
 kpfu ub}cfPsf 5g\ . of]tlg k|tzt df klg  
 dlxnfsf] ; Vof slt xfhf < ; Dej tM k?ifsf]  
 thgdf sDKob/ kpfu ug[ dlxnfsf] ; Vof  
 Psbd}sd 5 . ; x/L Ifqdf cj ; / kfPsfafx\$  
 u|dlOf Ifqdf clxn] klg sDKob/sf]gfd g; Gg]  
 dlxnf w]}5g\

; Dej tM of] jif\$] c6To; Dddf gkfnl  
 efiidf} rn]pg ; lsg] sDKob/ cfpq\$ .  
 To; kl5 t sDKob/ kpfu]stf\$] ; Vof a9g]

lgdf0fsf nflu Ps bh0 kllj lws l6ddf  
; 0fhsssf] eldsf lgj fx ul//x\$sl 5g\ ; gogf  
l3ld/] . .pgsf] of] cf6 c; fh dlxgfsf]  
c6To; Dddf ; fsf/ xg] ePsf] 5 . .sxl ; d:of  
byfk/\$fn] l9nf] ePsf] xf] df0qmf] km6sf]  
cgdlit kfpglalQs} gkfnl lj68fh ahf/df  
cfpg\$ll pgn] ylkgl

; gogf el65g\ ; km6j 0/ 80enk<sup>a</sup>sf  
nflu dh]Tof] ahfdf sdfllf /f0{ E cf7\$nsf]  
slff lnPsl lyPF.

.sfd ug{ ; Sg] lfdtf by] g}  
cglnd60sf Png thfw/n] gkfnl lj68fh]sf]  
lhDd]f/l lbgeof] ; gogf el65g\ . ; gogf  
; km6j 0/ 80enk/sf ; fy} sDKob/ xf8] 0/df  
klg plQs} kvt 15g\

o; 0/l Itldnf odln] cf06l lj sf; sf  
nflu gllt-igbZg tx; Dd ku] sfd ul/; s\$sl  
15g\ . ahfotsf] 80fhgkm6{ lj Zj lj Bfnoaf6  
Psbzsc13 ; Rgf klj lw ljifodf :gftsf0/  
u/\$sl Itldnf kNrf\$ 0lGhlgol/<sup>a</sup> SofDk; df  
kllwofkg kZfdf ; mlG 15g\ . .xf0{ 6\$gfhfh  
l ; :6d n0n0 c6tu\$ sDKob/; E ; DalGwt  
sfd ug{ ; Sg] odln] ; g\! (&^ df ef/tsf]  
sfkg/af6 On\$6kgs 0lGhlgol/<sup>a</sup>df :gfts  
u/\$sl ly0g\

; g\! ((& df sDKob/ P; fl; P; g ckm  
gkfn -sofg\_ df sfo\$fl / ; b:o ePk15 pgn]  
.. Rgf klj lw pBfll sf] lj sf; sf nflu  
cf06lkfs\$] cjwf/Off lj sf; ug0f dxTj k0f{  
ofubfg lbPsl ly0g\ . klZrdf dh\$sn] u/\$sf]  
kult byfpg pgn] ; g\! ((& df hd0ldf  
cf0fhnt .l; lj 6 (^U dhfdf ; /sf/l lgsfosf  
kblwsf/lnf0{ ; xeful u/f0g\ . 15d\$sl dh\$  
ef/tn] cf06ldf u/\$sf] kult byfpg ; g\! (((  
df t1sfng d6ql tyf ; lrjx2nf0{ ef/tdf  
/x\$sf % j6f 0lG8og 0lG:6Ro6 ckm  
6\$gfhfh]sf] e0of u/fP0 odl el65g\ ef/tsf  
0lG:6Ro6x2n] hg :t/sf] lzlf k0fg ul//x\$sf  
5g\To; nf0{ gkfn] k50fpg ; s] dfq /fd]  
pkfbg lgsflg ; ls65 .

gkfn df cf06l lj sf; sf nflu cfj Zos  
cg; 0wfg tyf k/fdz\$ef nflu odlsf]

cf06l lj ifodf gkfn] klnf]

:gftsf0/ Itldnf odl, gkfnl

efiffdf ck/06<sup>a</sup> k0ffnl lj sf;

ul//x\$sf] dbg k/: sf/

k: tsfnosl ; Dks{; 0fhg

clws]t df]lgsf wfvj f, kllwofks

klj qf 9sfn, j0 80enk/ sdfllf

/f0{ gkfn 6]nsddf sfo]t

u0fsZ/L k0wfg, l/gf 8wfh]h: tf

dlxnf; gkfnl cf06l]sf] lfd df

cu0fl b]vPsf 5g\

; lqmtfdf ; /sf/l ah0 560f0Psf] eP klg  
pQm /sd afuahf/] 6kg<sup>a</sup>d} vr{ u/] ; s\$sf]  
pgn] atf0g\ . odl el65g\ c6o dh\$ssf]  
h:t} kult ug] xf] eg] z]fs k70qmddf  
hf0 lbgk5{

Itldnf kllwofkg kZfafx\$ sDkgldfkm  
; Rgf klj lwsf] lj sf; df cu] / 15g\ Itldnf]  
.18hf0gsf] gkfn] gfd\$ ; yfdkmt hg; ] fsf  
lfd df cfj Zos Psfp66, lj ln<sup>a</sup>, xf0n  
; km6j 0/ , cfoJoo lj j/Ofh:tf ; km6j 0/x2  
lgdf0f ul/; s\$sl 15g\

o:t} cf06ldf g} cfknyf] Sofl/o/  
agfPsl 0lG6/f zdf\$] sDKob/k]tsf] qm]h  
lj Bfno k90fb]vs} xf] . To; 0] pgn] kn;  
6kl5 Jofrn/ 0g sDKob/ Pkns] g -al; lP  
df :gfts ul/g\ . af0{ jifl0f zdf{  
j0 80enk/sf 2kdf :yflkt e0; s\$sl 15g\  
zdf{ kl5Nnf] k:tdf /fd] ; Defj gf af\$sl  
dlxnf xg\ . pgl .0Gkm]ofS; sn]h ckm  
0Gkm/d] g 6\$gfhfh]l P68 Dofg]hd]6l df  
c]wofkg klg ub]cfPsl 15g\ o; afx\$ pgn]

cfkmg}; lqnotfdf .OGkmg]ofS; ũ gfdS ; :yf klg  
:yfkfg u/\$l l5g\

OIGb/fdf ePsf]kltefnf0{cl3Nnf]jif{  
lxdfn ldl8ofn] cfof]hgf u/\$f]j}j} l]g/  
kltoflutf @)^! n] phfu/ u/\$f] lyof] .  
kltoflutfdf pgn] tof/ kf/\$f] j]; f06  
.8An8An8An86g]kfnlgf/l86sdũ n]! ; o @%  
kltoflulnf0{pl5g] j}j6 s66]6 ; f06sf]pkflw  
xft kf/\$f] lyof] .dlxnfsf nflu dlxnfn]g}  
ugk5{eGg]p27ocg; f/ pQm j]; f06 agfpg]  
; f] /fv\$]l lyP# OIGb/fn] s/fsglsf qmddf  
atf0g\ pgsf]; f06n]dlxnfn a]lavgnufot  
dlxnfdly xg]lx#fsf lfgdf sfd ug]p27o  
/fv\$]f] 5 . OIGb/f eIG5g\ cf06lsf] lfgdf

*o: t}cf06ldf g}cfkmg]Sofl/o/  
agfPsl OIGb/f zdf\$]f]  
sDKo6/k]tsf]qm]h lj Bfno  
k9bfb]vs}xf]. To; h]pgn]b;  
hf# b0k15 Jofrn/ Og sDKo6/  
PIKns] g -al; LP\_ df :gfts  
ul/g\ af0{ j ifl6f zdf{  
j} 8}enk/sf }kdf :yflkt  
e0; s\$]l l5g\*

dlxnfn klg k?ifa/fa/sf]xl}; otdf kl\$]f]b]vg  
rfx65'. of]lfg dlxnfsf nflu ; /lft eP klg  
oxf]pglx}sf]pkl:ylt ; f]h:tf]5g .

cf06lkl}t vf; } ?!r klg lyPg,  
c]lbogsf]k[7eld klg cf06l xfg t/ klg of]  
kzdfdf cfPsl 5g\df]gsf w]Vj f . ; r'gf  
klj]lw; DaGwl Pp6f Kofs]hsf] Joj :yfk g ug]  
bx]l]lhDd]f/l af\$]l 5g\pgn]. vl/b ug]  
gkg]cfk]g ; f] { .lngS; ũ dfkmt gkfnl efiiffdf  
ck/lb^a l ; :6d l]sf; ul//x\$]f]dbg k/:sf/  
k':tsfnodf pgl ; Dks{ ; e]h]g clws]sf  
}kdf sfo}t l5g\ To; f]t pgl xfn Sofgsf]  
sfo\$]f]0fl ; b:o klg xg\ . ; g\!(\*^ df

?; af6 sDo6/ OIGhlgol^adf :gfts u/\$l  
u0fsz/L kwfgnf0{ ; r'gf klj]lwn]o:tf]k]8\$]f]  
df5{ eGg] nfu\$]f] lyPg . .On\$6k]gs  
OIGhlgol^a ug]p27o /fv\$]l kwfgn] Toxl+  
uP/ cf06lsf] ; Defjgf b]y]k15 sDKo6/  
OIGhlgol^a c]lbog ug]; f] agfPsl ly0g\  
; Dejtm pgl gk]nsf] klxnfn] dlxnfn sDKo6/  
OIGhigo/ xg\ .deGbf klxn]sDKo6/ OIGhigo/  
ug]dlxnfn km]h kf/\$]l 5g]l u0fsz/L eIG5g\  
dlxnfn] of] lfgdf pNn]vo k]lt ug{ ; S5g\  
o; sf nflu sDKo6/ lz]ff clg]fo{xg'cfj Zos  
5 . b/; ~rf/dfkmt ; j]f ; ? u/\$l u0fsz/Ln]  
6]h]k]m]g ljln^a l ; :6d; DaGwl ; km]j}p/  
lgdf]df k]v eldsf v]h]l ly0g\ pgl xfn  
gk]fn 6]h]sddf j]l/i7 sfo\$]f]l lgb}zssf  
}kdf sfo}t l5g\

o; ũ/l ds{6f0n sDolgs]g kf0e6  
lnld6\$]sl /rgf thfw/ k}zn]sDKo6/ k]l]d/  
xg\ . dfg]j]sl ; sfoc]tu} cyz}qdf  
:gfts}Q/ u/]k15 ds{6f0ndf Ps jif{t]lnd  
lnPk15 /rgfsf]cf06l ofqf k]l/De ePsf]xf].  
o; alrdf pgn] u/\$f] pNn]vglo sfd eg\$]f]  
kdf]l kn; ; km]j}p/ xf]. gk]nsf clwsfz  
a\$ tyf lj Qlo ; :yfx}n] k]f]l ug]pQm  
; km]j}p/sf]l]sf; sf nflu pgl sfd ul//x\$]l  
l5g\ . o; afx\$ Psbzsc]3b]lv g}  
cf]s]ndfkm} sfd ub}cfPsl sfd]lff /f0{  
gk]fnl cf06l lfgdf hd] sfd ug]dlxnfn  
xg\ . b/af/dfu}cfkmg}cf06l sDkg]l v]h]l  
/f0n] w]}; :yfdkmt t]lnd pknAw u/fp}b}  
cfPsl ly0g\

o; ũ/l Pl; og OIG:6Ro6 ckm6\$g]h]h]l  
yf0Nof68af6 ; g\@)# df sDKo6/ ; f0G; df  
:gfts}Q/ klj]qf 9sfn xfn kNrf\$  
OIGhlgol^a sn]hdf k]l]w]kg ub}cfPsl l5g\  
pgn]sf7df8f;Hj Zj lj Bfnoaf6 ; g\@)! df  
On]6\$sn tyf On\$6k]gs; df :gfts u/\$l  
ly0g\ gk]fn 6]h]sdsf]tf//lxt 6]h]k]m]g ; j]f  
; l8LPdPsf] l]sf; df ; lqmo l/gf 8u]h  
sDKo6/ ; km]j}p/ OIGhigo/ xg\ . pgl xfn  
; l8LPdPsf]5fpgl zfvdf sfo}t l5g\

???  
; ~rfl/sf n]ydfnf÷ ; ~rfl/sf ; dx



dx;sf] bfa 5. ; d:ofx; km/s-km/s eP  
klg hljg; fyl gx[fsf] P[snf] hljgsf] kl8f  
; a\$] Pp6} x65 . To; h] d[cf] fblaf/ xTof  
ul/P/ ljwjf ag\$ f dlxf tyf ; qfaf6 dfl/P/  
ljwjf ag\$ f b]y/L dlxf;sf] tflnddf  
pI; f[hgs pkl:ylt /x\$]5 . tl dlxf;sf]  
Pscfk; df efjgf[ds ; DaGw /df] 5 .  
>ldfg; s;s;/L dfl/P eG] lj ifonf0{  
pglx;n]cnlu}k6f]; Dem\$ 5g\

tlgdixg]tflnddf ; xeful tl  
ljwjf dlxf; lbfu nufP/  
lau\$ f d[; f0sn ddt ugI  
sfddf tNnlg 5g\ ; ?sf  
lbgdf kmfdfs kf6khf{hf\$g]  
sfd ck7df/f]xg]7fg\$ f ol  
dlxf; crh eg]cfk[ f]sfd  
; fdfGo ; Dem\$5g' .

sNkgf >]7 k[df ; ft dlxgfsf]aRrf  
/x\$]f] cj:yfdf ljwjf ePsl ly0g\ . pgsf  
>ldfgnf0{d[cf] fbln]xTof u/\$f lyP . ljwjf  
hljg latfP]cfPsl sNkgf >]7nf0{lxhf[ f]  
/fhgllts g]f, dfgj clwsf/sdl{ ; 3- ; yfn]  
sf[dfpg] ; d:of k6Ss} dg kb[ . lsgeg]  
pgsf]dh ; d:of hljg lgjfx ug{g}5 t/  
To; klt s; h]rf; f]g/fvkl5 pgl lbSs l5g\  
tYof\$ ; sng ug{ cfpg;sf] cfQ/f\$6  
lbSbf/ ePsl @# jifl[ sNkgf >]7n]36gfsf]  
; fvl-vfhl ug{ cfpg;sf] t jfSs ePsf]  
atfP]elgg,\axdf]kl8f[fol hljgsf]tYof\$  
; sng u/] kmf0n agfpg] k}f sdfpg]  
efifof ugI sfdafx\$ xdf]f] cj:yfdf ; wf/  
Nofpg] sfd st\$6 ePg .E pgsf]egf0; E  
c6o tflnddf ; xeful dlxf; ; xdl  
hgfp5g\ tflnds] Joj:yf dlxf lj sf;  
sfo[md e}xj fn]u/\$f]xf].

nldl cofh / sNkgf >]7 pgsf  
>ldfgnf0{d[cf] fbln]xTof u/]k15 ljwjf ePsf

dlxf; xg\ ; k6b]l lhNnf bw/flf uflj ; -(  
afFu9lsf ol dlxf; c; dlxf;eGbf  
cflDljZjf; l b]v65g\ sNkgf t v]l, ls; fgl  
sfd ugI>ldfg\6f]kaxfb/ >]7nf0{s]cf/f]kdf  
xTof ul/Psf]xf]cem}yxf gePsf]atfp5g\  
aGaa6 k[flj t ufdf a:ofn klg  
tflnddf ; xeful 5g\ >ldfg\$] xTofkl5  
; 3ifk0f{hljg latfPsl ufdf a:ofn / wgdfof  
Gofkfg\$] klg sNkgf / nldsf] h:t}  
; jfledfgl eP/ hljg latfpg] rfxgf 5 .  
wgdfof Gofkfg\$] >ldfg\$]; /lffsdl\$6 xTof  
ePsf]lyof]. b]zdf rln/x\$ f b0y/L aGbsaf6  
ljwjf e0{ sxfnlnflbf] hljg uhfg{ aflb  
l6shlu9sl wgdfof xg\ of bw/flf uflj ;  
cfwvfhfsl ufdf pglx;sf] egf0df hg  
klfaf6 >ldfg; dfl/P klg aG\$]rsf]df/  
; xg aflb ePsf :j tGq hljg latfpg] rfxgf  
ePsf dlxf;nf0{ utpF ; dfh / ; /sf/sf]  
b]6sf]f ; dfg xgk5{ pglx; ; dfhd ; xh  
jftfj/0fdf :yflkt xg kfg]dfgj clwsf/df  
/f\$]6 cfpgx5g .

; fdfGo ; flf/ tyf sdhf] cfly\$  
cj:yfn] 5f]f5f]lsf] n]vf0k9f0, n[ngkfg,  
3/-Jojxf/ rnfpg sl7g ePsf] 5 . tflnd  
l; sk15 ; lknf0{ Jojxf/df pkofu ugI  
kl]ta4tf JoOm u5g\kfF]hgf dlxf . /df]  
cfDbfgl xg; Sg] ; Defjgf b]y\$ f ol dlxf;  
js{ k g}vf]g rfx65g\ oxllg/ ; d:of 5,  
lagflwtf]cfj Zos C0f gkf0g]. o; af/]dlxf  
lj sf; sfo[mdsf dlxf sfo\$tf{wg sfl[  
eGgeof] axdf]zfvaf6 C0f pknAw x5g t/  
zfvfn] C0fsf nflu a\$ x; kmf0gfb; x;df  
cg/fv:j; k l; kmf/; ug{ ; S5 .E sfl[  
atfPcg; f/ aGakl8t dlxfnf0{ sfo[mdaf6  
lb0Psf] of] klxf] tflnd xf]. pxfEeGx65,  
aclwsfz dlxf ql; t dfg]; stdf 5g\To; h]  
sg}klg sfo[mdf ; xeful u/fpg lgs}ufxf]  
5 .E o; tflnddf ; xeful dlxf;sf] dfu  
5- ; lkdf blf xg sDtdf klg gf]dlxgf; Dd  
tflnd ; ~rfng xgk5{.

???  
; ~rfl/sf n]ydfnf÷; ~rfl/sf ; dx

# h80xfx nllgdlfG5]tx nufpF5g\pglx;

ufpElf rkl{gxEf klg dlxnfnf0{lk/fhf]. ufpFkfx] xEf klg lrlGtt t  
pglx? g}. ufpFkfx] gug{t pglx?n]; Fgf 6fF}6fF]ufpElf Toltn]kluG  
eg] df]w 8d]f\$sf dlxnfx? h80xfx nllg]tx nufpg ; w17t ePsf  
5g\ /S; l vfp/ cfpG]nllgdlfG5]hf0{3Bf 6\$P/ ufpF8hfpGsf ; fy}  
%! ?køfFhl/jfgf lt/fpg; d]t kl5 k/\$f 5øg\pglx? .

☞ e/tk| fb e68

dlxnfs}cu| /tfd ; dbfodf  
vNnf 7fpElf lb; f ug]afgl  
Toflg nuf0of]. oxfEf dlxnfn]  
rklEf lb; f ug]; fabkfgln]xft  
wg] 3/ j/k/ ; knf /fVg]sfoEf  
cu| /tf lnPsf xg\

cfkng} kxndf ; dbfonf0{ kOf{ ; /; knf0oQm  
agfpg] cleofg ; ? u/\$f xg\ . o; cftu{  
dlxnfs} cu| /tfd ; dbfodf vNnf 7fpElf  
lb; f ug]afgl Toflg nuf0of]. oxfEf dlxnfn]  
rklEf lb; f ug]; fabkfgln]xft wg] 3/ j/k/  
; knf /fVg]sfoEf cu| /tf lnPsf xg\

dlxnfx}sf] of] kOf; n] ubf{cfh ufpF  
k:g] dhaf6fsf] 5pof .o; ufpElf s; h] klg  
vNnf }kdf lb; f ub]eg] n]vPsf] af\$  
{ 6fFuPsf] 5 . gkfnf}klxnfk6s ; /; knf0oQm  
; dbfosf }kdf 3f]ft oxfEf ufpF}n]  
; /; knf0 cleofg ; ? ePk15 ; /; knf0; DaGwl  
cfwf/e't cflafglnf0{ cEfng yfn]. æv{  
dfq ufpFf0{vNnf }kn]lb; f gug]egl 3f]f0ff  
ePsf]xfdf]ufpElf lb; f dfq}xf0g, c} vfnf  
knf] klg a9fgk5{eG] dx; ; u/] xfdln]  
dfbskbty] /f] cleofg ; ? u/\$f xf  
:yfglo afl; Gbf zldf /f0{ el65g\ . o; }  
; f]f0af6 kl/t eP/ g} pglx}n] sdnf  
e\$/f0\$]cWlftfd !! ; b:olo dlxnf ; dXsf]  
u7g u/].

df]a lhNnfsf]pnfAf/L ufpFlj sf;  
; ldlcGtu{sf]8d]Pstfrf\$ ufpElf lj leG  
hfthltsf &) 3/kl/jf/sf]a; f\$; /x\$]5 .  
8d]Pstfrf\$ @)\$& ; fnkl5 a; \$]a:tl xf].  
dx]b|/fhdfu{ E hf]8Psf]eP klg of]ufpF  
lj sf; sf cj; /x}af6 j-l-rt 5 . of]7fpFj if{  
lbgcl3; Dd klg cJojl:yt / knf] ; dbfosf  
}kdf lrlgVof]. oxfEf sg}3/df klg rkl{  
lyPgg\ . t/ , ut jif]v oxfF; ? ePsf]  
; /; knf0 cleofgn]ubf{cfh oxfEf k]o\$  
3/df rkl{ag\$]5 . k]o\$ kl/jf/df rkl\$]f]  
kOf]u xg yfn\$]5 . oxfEf 3/cfEg, af6f3f6f  
; knf 5g\ . knf] lglZrt :yfgdf knfn65 .  
k]o\$ laxlaf/ ; dbfosf ; a}dfg; e]hf eP/  
af6f3f6f]tyf rf\$ ; knf ub5g\ . af6f]tyf  
6fh ; /; knf0 sfoGddf ; xeful gxx]3/nf0{  
pglx} kff ?køfFhl/jfgf ub5g\ .  
gkfn :jf:Yosf nflu kfgl gfds  
u}; /sf/L ; :yfsf]; xhls/0fdf oxfEf ufpFh]

klxn}klxn] /S;ln] dft] >ldtIsf]  
rN7f] ; dfpg] nllgdlfG5} cfhefln To:tf]  
sfd u/df pN6}cfkng}sf; dft] p7a; ug{  
af]lb x65g\ . g; fn] dft\$] ; /df kl/jf/sf  
; b:onf0{zf/L/s jf dfgl; s }kdf kl8f lbg]  
ufpFh]df x]Nnf ug] c; ; E e]emu8f /  
s6lk6 ug]cf0Gbf o:tf]sfd gug]jfrf u/L  
; a\$; ; fdG]dfkml dflgkg]x65 . Toltdfq  
xf0g, 7h}pkbf] dRrfpg}n] t 3Bfn]6\$]

ufpF3dl %! ?køfHl/jfgf; d] ItgkgIxG5 .  
df]a lhlnfsf] pnfaf/L ufpF ljsf;  
;ldltcgtu{sf] 8d] Pstfrf\$ ufpFf  
h8øfxf;sf] Jojxf/sf sf/0f cflht ePsf  
dlxfx; n]dfbskbfy\$; ;]g lgoG0fsf nflu  
o:tf] lgod agfPsf xg\ . lgodsf] s8f0; fy  
kfgf ul/Psf]pglx;sf]; dbfo 5f\$}; dodf  
zft / cgzfl; t ePsf]5 .

ædlxf / afnafnsfdfly xg]zf/l/s  
tyf dfgl; s oftgfsf] cfto ug{ xfdln] of]  
sfd ; ? u/\$f xff 8d] Pstfrf\$sl sdnf  
e\$/f0{elG5g\ . æbgel/ Psl5g\ktr; k gkf0{  
sfd ug] dlxfx; dfbskbfy{ ;]g ug]  
k?ifx;sf] Hofbtlsf sf/0f yfs\$]z/l/ lnP/  
cfgGb; E ;]g klg gkfg] cj:yf lyof] .  
s\$fs\$lx; cfkg} cleef]s; E 8/fP/ a:g  
afno lyP . dfbskbfy\$6 xg]:jf:Yo / cfly\$  
gf\$; fglsf] sg} lx; falstfa lyPg . clt  
ePk15 xfdln]dfbskbfy\$; ;]g aGb ug\$  
nflu lgod agfP/ b08 / hl/jfgfsf] Joj:yf  
u\$of] pgl yll5g\

o; cleofgnf0{ cl3 a9fpgsf nflu  
8d]Pstfrf\$sf dlxfx; n]!! ; b:olo ; ldlt  
u7g u/\$f 5g\ . dlxfx; dfq /x\$] ; f]  
;ldlt] dfbskbfy{ ;]g ug] ;sf] lgu/fgl  
u/L s; h] vfPsf] kf0Pdf p; nf0{ b08 /  
hl/jfgf ug] ub5g\ . vf; u/L dfbskbfy\$]  
;]gaf6 dlxf tyf afnafnsfdfly ul/g]  
dfgl; s / zf/l/s oftgf, kl/jf/sf]  
cfdbfgl] ; f]sf] b?kof] / :jf:Yo; Da6wl  
; d:ofnf0{ Wbfg /fv] of] cleofgsf] yfngl  
ul/Psf] pglx; atfp5g\ . c6o ; dbfosf  
dfg; x; d] oxLF cfP/ dfbskbfy{  
vfPk15 ufpFg}dfbskbfy{ vfg;sf] hd36  
xg] ynf\$ kdf lrlgg yfnk15 ; dbfonf0{  
dfbs kbfy0m agfpg hdxPsf] :yf glo  
zldhf /f0{atfp5g\

; /; kmf0 sfoqmd ; ~rfngsf nflu  
u7g ePsf] ; fdbilos jftfj /of ; /; kmf0  
;ldtsf clWlf chg /f0\$ cg; f/ dlxf  
; dxn] 3/; cfEg, af6\$6f] ; kmf /Vg] dfq  
ge0{ ; dbfonf0{ cgzfl; t /Vg klg 7hf]

klxn]klxn]/S; ln]dft]

>ldtIsf]rN7f]; dfpg]

nfl]gdfG5; cfhef]n To: tf]

sfd u/df pN6}cfkg}sf

; dft] p7a; ug{afno xG5g\

g; fn]dft\$]; /df kl/jf/sf

; b:onf0{zf/l/s jf dfgl; s

; kdf kl8f lbg]ufp6f]hdf

xf]Nnf ug]c; E ejenu8f /

s6lk6 ugh]cf0Gbf o: tf]sfd

gug]jfrf u/L ; a\$; fdGg]

dfkn] dfllqkqIxG5 .

eldsf lgjfx ul//x\$] 5 . æklxn]klxn]vNnf  
7fpFf lb; f ug]f0{ s\$fs\$ln] l; ll ahfP/  
eufpF] cfh dfbskbfy{ ;]g ug]f0{  
dlxfx; n] tx nufp5g\ . ; fj hlg\$ kdf  
a0Hht xg]8/n]dfg; x; df dfbskbfy\$]nt  
56g yfn\$] 5 . o; af6 ; dbfonf0{ k0f]  
; /; kmf0o0m agfpg lgwf{of ul/Psf  
cfwf/x; d] k/f xg]jftfj /of l; hgf ePsf]  
5,Æ pgl eG5g\

; /; kmf0 sfoqmdaf6 ; dbfodf ; wf/  
ug]kg] 7fpFc; klg /x\$g\eg] s/f l; s\$]  
cgèj dlxf ;ldtsl clWlf sdnf e\$/f0\$]  
5 . æklxn]klxn] h8øfxf nfl]g\$] ctofrf/  
; xghf0{ dlxfx; n] cfkg] sd{; Denby] eg]  
; /; kmf0 lqdf xfl; n u/\$] pknlawn] xfdln]  
ldn] sfd u/\$]v08df h]klg ug{; lsg]x\$  
eg] cfdljZjf; yllkbof] . o; h] ubf]  
dlxfx; nf0{; u7t u/] lb; feGb kmf] s/f  
cyf\ h8øfxf afgl x6fpg xfdln] ; kmf  
kfof] pgl elG5g\ . dlxfx; n]; ? u/\$] of]  
cleofgn] ubf{ cfkg] cfv vh\$] :yf glo

s0f6xib/ lj =s= atfp5g\ . æhf8/S; ln] tg,  
 wg / dg t lalud]g]eof] ; a\$ f cufl8 ; hfo  
 efl]gkb{a0Hht klg xg]ePsn]d]t vfg g]  
 5f18lbPÆ pgl e65g\ tlgk6s dlxf ; d]sf]  
 sf/afxdf k/] cfktdf of] ; l4 knfPsf] s/f  
 :jlsf/ ug{ eg] pgl lxlRsrfp6gg\ .  
 dfbskbfy] /f] cleofg ; ? ePk15 cfk]gf  
 aafsf] sht 56\$ f! ^ jifl6 wfaxib/  
 lj Zj sdf{ Hofb} vzl bl]v65g\ . æklxn]klxn]  
 aafn] hf8/S; l vfP/ 3/-Jo]xf/sf] dtna  
 gu/k15 cfk]h] :shsf] ; f6] dh]fkft /  
 3fFbfp/f ug] ca t :sh hfg kf0Pnf ls  
 <Æ eljiok]t cfz]fbl x6} pgl e65g\ aafn]  
 /S; l vfP/ 3/ cf0{xf]Nnf u/] slt /ft t  
 ; Tg} gkfPsf] atfp] ; ltf k/L cfdx]sf]

kof; n] ubf{ ca To:tf lbg efl]g' gkg] eof]  
 eg] 9Ss l5g\  
 ; dbfodf cfPsf] r]gfn] ubf{ oxf]f  
 dlxfsf] cfly\$ l:y]tdf ; d]t ; wf/sf  
 ; s]x] b]vk/]\$ 5g\ . klxn]klxn] ahf/sf]  
 t/sf/l lsg] vfg] oxf]f dflg; x] cfhefl]n  
 eg] cfk] t/sf/l a]g yfn]\$ 5g\ . g]fn]  
 s/] faf/L; Da6wl tflnd lbPk15 :yfglo  
 afl; Gbf xs] of /f0] t/sf/l v]lnf0  
 cf0bfglsf] ; f]t agfPsl l5g\ . ; dbfosf  
 w]h; f]3/df t/sf/l pAhfpg]rng a9\$]5 .

???  
 ; -rfl/sf n]ydfnf ÷ ; -rfl/sf ; dx

## dlxgfj f/lj ?4 ; xefh

afh/ fsf]sf]6nf uflj ; sf dlxfnf]dlxgfj f/l x6fsf]ahf ul/g]  
 5j f5't x6fpg ufp]}; xef]hsf]cfof]hgf ug]u/]\$ 5g\ To; n]ubf{  
 pglx?n]dlxgfj f/l x6f h]ndf xf]g, 3/d}a:g kfp]j ft]f /of a6g ; kmn  
 ePsf]5 . ; xef]hdf ufp]f ; ah; f]vfnsf dflg; nf0{af]f0G5, To; k15  
 dlxgfj f/l ePsf dlxfnf0{vfgf af]g nuf0G5 . ca t ufp]dfq xf]gg\  
 kl08t tyf em]lx?sf]; f]df ; d]t kl/j t6 xg yfn]\$]5 .

o; cl3 of]ufp]f dlxgfj f/l  
 ePsfnf0{uf0}lsf]: ofxf/; d]t  
 ug{k]ta6w lyof]. 3/kfn]f  
 hgfj / d/]ufp]B/df ; k{cfof]  
 af3 k:of]eg]klg dlxgfaf/l  
 ePsf dlxfnf0{bf]f lb0GYof].

Pp6}hfltsf dlxfnf]dfq xf]g, cfk]y]  
 cdf, lbbl, alxgl / k]gl]5f]Psf]; d]t gvfg]  
 oxf]f afl; Gbfx]n]klxf]k]6 j iff]k/fgf]rng  
 tf]\$ 5g\

h]kf08]  
 olt dfq xf]g, dlxgdf s]tdf % lbg  
 uf0}lsf] uf] / afv]sf] v]df a:g aflb  
 dlxfnf] of] k]ngaf6 dlQm kfPsf 5g\ . of]  
 kl/j t6k15 oxf]f dlxf] ca eg]v]af6  
 k/; /\$] ah]df klg cfk]y} kl/j f/; E a:g  
 kfp]ePsf 5g\  
 dlxgfj f/l x6f 3/af6 v]f] hfg aflb  
 bj' Gof]kfg] / c-hgf zfxln] 5f]Psf] kfgl  
 klxf]k]6 pgsf clj ef]s / ufp]h] vfP .  
 To; sf nflu ufp]f dlxgfj f/l ePsf dlxf,  
 oj tl / lszf]lnf0{e]hf u/l ; xef]hs}cfof]hgf  
 ul/of]. o:tf]kl/j t6 cf]nf e6g]g; f]sl /fd'  
 kf08] / hutf dlnn cfk]y]n] 5f]Psf] kfgl  
 ufp]h] v]f] bu k/] . afxg, wfdlem]f]l,  
 khf/lnufot ; a}vfnsf ufp]h] h]ddf ePsf]

pQm ; xef]hdf dlxgfj f/l ePsf]afB\$]ef]hg  
u}0f ubf{cfZro{dfGb}pglx; n] eg] w]k15  
df]g; sf]hgl kfof}. pglx; sf kl/jf/df ca  
dlxgfj f/l xBf ul/g] 5j f5t cGto ePsf] 5 .  
o; cl3 of] upBf dlxgfj f/l ePsfnf0{  
uf0E}Lsf] :ofxf/; d] ug{ kltaGw lyof] .  
3/kfn]f hgij / d/] upB/df ; k{cfof} af3  
k:of] eg] klg dlxgfaf/l ePsf dlxnf0{bf]f  
lbOGyof] . of] ; fdf]hs s/litj?4 r]gf  
kmpfg upBfFv6\$] hgf bfgl el65g\  
oxfDdsl dlxgfj f/l ePsf dlxnf lx8\$]  
af6f] d] 5f0G5 eg] wfdlefm lx8\$y].

sf]bnf uflj ; -( l:yt b}f upBf  
ul/Psf] ; xef]hdf cfPsfDwo]dlxgfj f/l ePsf  
dlxnf] 5f]Psf] vfg] ^) hgfsf] 3/df sg]  
ljklQ k/} . uf0E}L klg la/fdl ePgg\g t  
b}tf l/ ; fp g t af3 upBf g}k:of].

dlxnf] 5f]Psf] vBf o:tf ljklQ  
cf0nfl5g\ls eg] ; xef]haf6 ; bSs efu\$  
b0}hgf wfdleqs]cGwlj Zj f; klg clxn]x6\$]  
5 . pQm ; xef]h vPsf] % dlxgf; Dd klg  
upBf s; }f0{s}xl gePk15 tl b0{enf]msf]  
klg zsf dl6Psf]5 . clxn]tl enf]mx; klg  
o:tf] ; xef]hsf]lj /f]vdf 5gg\ lsgls upBf  
clwsfz afl; Gbf o:tf]s/ltsf]lj /f]vdf 5g\  
j}zfvcl3; Dd dlxgfj f/l ePsf dlxnf lx8\$]  
af6f] glx8\$]wfdlefm klg cfhef]h kl/j tG  
ePsf 5g\ . pglx; k/ ; /\$f dlxnf; lx8\$]  
af6f] ; lhn}lx8\$ yfn\$ 5g\

kfF dlxgf]v of] upBf ; fdf]hs  
; wf/sf nflu o:tf]vfnsf] ; xef]h u/f0Psf]5  
. of] upBf zf/l/s klqmfnf0{ klg 5j f5t  
df]Gh:tf] s/litj?4 ljleG k}f; e0/x\$  
5g\ . o:tf] k}f; n] uf]df a:b} cfPsf \*\$  
hgfhlt dlxnf 3/df a:g k}pg]ePsf 5g\  
Toit dfq x}0g, dlxgfaf/l xBf bWbxl; d]  
vfg gk}pg] upBf dlxnfDwo] sDtdf @%  
dlxnf]bWbxl vfg k}pg]ePsf 5g\  
b}tf l/ ; fp5g\eg] dlxnf0{3/af6  
vf]df k7}pg]dfq x}0g, b}tf cfPsf]lgx}f  
df]g; sf]Hofg}Ing; d] kl5 gkg]of]lhNnfd  
; fpg #) ut]b0}hgfsf]xtof wfdln]g]u/].

afh/fsf]sf]6nf uflj ; -( l:yt  
b}f upBf ul/Psf] ; xef]hdf  
cfPsfDwo]dlxgfj f/l ePsf  
dlxnf]5f]Psf]vfg] ^) hgfsf]  
3/df sg]ljklQ k/} . uf0E}L  
klg la/fdl ePgg\g t b}tf  
l/ ; fp g t af3 upBf g}k:of].

; b/dsfd dft8ld}kfF dlxnf}; xof]df Ps  
dlxnf / Ps k?ifsf] xtof ul/Psf] lyof] .  
To:tf] cGwlj Zj f; n] uf]B\$] 7fpBf wfdl; d]  
kl/j tG xg yfn\$ 5g\ . ca 3/leq k:g /  
bWbxl vfg s}xl eg] afB 5g\ . ; fdf]hs  
sfo\$tf{hgf bfgl el65g\ dnf0{t :sh k9y  
hfBf; d] lzlf]sn]6f9}a; e6y]. lj:tf/}of]  
rng x6\$]5 . pgn]o:tf]rngn]ubf{uf] /  
vf]df a:g aflb dlxnf anfs[ xg] u/\$f  
36gf 36\$]atf0g\  
hgl ; fdf]hs kl/j tGsf nflu lk; ljg  
-zlfGt / lht\_gfds u}; /sf/L ; ydf /xl  
k}jl ul//x\$]l 15g\ ; lw}kl8tx; sf] ; Dksdf  
/x\$]l lkM8 ; xfos hgl el65g\j}zfvaf6 of]  
cleofg ; ? eof] . t/ , upBf k}ofpg  
cfly\$ sl7gf0 5 . lk; ljgn] ; fdf]hs Gof  
k}pg g; s\$ dlxnf] hf]vdoQm l:ylt  
b}k15 sf]bnf upBf0{5gf} u/\$f]xf].

of] ; yfaf6 ; fdf]hs kl/j tGsf]k}f;  
ug{ upBf hfBf w}h] pgnf0{c5t}sf] h:tf]  
Jojxf/ uy]. 6f9}af6 lh:sfp}]. upBf pgsf]  
k}z}nf0{ lnP/ 6lsf-16k0fl ug}sf] sdl  
lyPg . clxn]of] upBf s/f sf6g]cfB k}om  
s; h] ub}g\ . dlxnf / o}fx; n] ; wf/sf  
k}f; nf0{ ; sf/]tds ; kdf lnPsf 5g\  
:yfglo afl; Gbf gj/fh zfxl el65g\ afxg /  
wfdx;sf]lbn kl/j tG geP klg upBf &%  
kl]zt}n] cleofgnf0{ :jlsf/ u/\$f 5g\ .

zfxln] a9fkfsfsf] dg kl/jt9sf nflu yk  
køf; cfjZos ePsf] atfP . lhNnfsf %\$  
xhf/ ( ; o \$& dxnfsf nflu of]; sf/fTds  
; \$; xf]. of]lhNnfd f!& bzdj # k|tzt  
hg; Vof ; flf/ 5g\h; n]ubf{tflnd / uf]7L  
w]eP klg kl/jt9 cfPg . lkn8 ; xfos bfgl

el65g\ ufp8} ; xefh rnfpg yfnk15  
l:yltdf ; wf/ cfPsf]5 .

???  
; ~rf1/sf n]ydfnf÷; ~rf1/sf ; dX



; ~rfl/sf ; dX @)%@ ; fndf :yfkf ePsf]kqsf/ dlxfx;sf] ; :yf xf].  
; ~rf/ dfl]dddf sd kf]yldstfdf k/\$f dlxf tyf afnaf]nsf; DaGWL  
; dfrf/ tyf n]yx;sf]cefjnf0{o; n]ydfnfn]s]L xb; Dd kl't{ug]ck]ff  
u/\$f 5f] o;df k\$flzt n]ynf0{ 5fkbf æ; fef/ M ; ~rfl/sf  
n]ydfnf÷; ~rfl/sf ; dXW p]Nn]y ul/lbgXg cg/f]w ub5f] /, k\$flzt  
; fdfu]sf]Pskl]t ; dXdf k7f0lbg kl]g cg/f]w ub5f]

; ~rfl/sf ; dX